

Num

Chapter 16

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַאֲבִירָם	וְדָתָן	לֵוִי	בֶּן־	קֵהַת	בֶּן־	יִזְחָר	בֶּן־	קֹרַח	וַיִּקַּח	1
dan-Abiram	dan-Datan	Lewi	anak	Kehat	anak	Yizhar	anak	Korah	dan-mengambil	
H0048	H1885	H3878		H6955		H3324		H7141	H3947	
			רְאוּבֵן:	בְּנֵי	פֶּלֶת	בֶּן־	וֹאֵן	אֱלִיאָב	בְּנֵי	
			Ruben	anak-anak	Pelet	anak	dan-On	Eliab	anak-anak	
			H7205		H6431		H0203	H0446		

Korah bin Yizhar bin Kehat bin Lewi, beserta Datan dan Abiram, anak-anak Eliab, dan On bin Pelet, ketiganya orang Ruben, mengajak orang-orang

חַמְשִׁים	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי־	וְאֲנָשִׁים	מֹשֶׁה	לְפָנָי	וַיִּקְמוּ	2
lima-puluh	Israel	dari-anak-anak	dan-orang-orang	Musa	di-hadapan	dan-mereka-bangkit	
H2572	H3478		H0376	H4872	H6440		
שֵׁם:	אֲנָשִׁי־	מוֹעֵד	קָרָאִי	עֲדָה	נְשִׂאִי	וּמְאַתָּים	
ternama	orang-orang	pertemuan	yang-dipanggil	jemaah	pemimpin	dan-dua-ratus	
H8034	H0376	H4150	H7148	H5712		H3967	

untuk memberontak melawan Musa, beserta dua ratus lima puluh orang Israel, pemimpin-pemimpin umat itu, yaitu orang-orang yang dipilih oleh rapat, semuanya orang-orang yang kenamaan.

אֲלֵהֶם	וַיֹּאמְרוּ	אַהֲרֹן	וְעַל־	מֹשֶׁה	עַל־	וַיִּקְהָלוּ	3
kepada-mereka	dan-berkata	Harun	dan-melawan	Musa	melawan	dan-mereka-berkumpul	
H0413	H0559	H0175		H4872		H6950	
וּבְתוֹכָם	קְדוֹשִׁים	כֻּלָּם	הַעֲדָה	כָּל־	כִּי	לְכֶם	רַב־
dan-di-tengah-mereka	kudus	semuanya	jemaah-itu	seluruh	karena	bagi-kamu	cukuplah
H8432	H6918	H3605	H5712	H3605			
	יְהוָה:	קָהַל	עַל־	תִּתְנַשְּׂאוּ	וּמִדְּוַע	יְהוָה	
	TUHAN	kumpulan	di-atas	kamu-meninggikan-diri	dan-mengapa	TUHAN	
	H3068	H6951		H5375	H4069	H3068	

Maka mereka berkumpul mengerumuni Musa dan Harun, serta berkata kepada keduanya: "Sekarang cukuplah itu! Segenap umat itu adalah orang-orang kudus, dan TUHAN ada di tengah-tengah mereka. Mengapakah kamu meninggi-ninggikan diri di atas jemaah TUHAN?"

פָּנָיו:	עַל־	וַיִּפֹּל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	4
wajahnya	di-atas	dan-tersungkur	Musa	dan-mendengar	
H6440		H5307	H4872	H8085	

Ketika Musa mendengar hal itu, sujudlah ia.

5
 וַיְדַבֵּר אֶל-קֹרַח וְאֶל-כָּל-עֲדַתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר
 dan-berbicara kepada Korah dan-kepada seluruh jemaahnya dengan-berkata pagi
[H1242](#) [H0559](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H7141](#) [H0413](#) [H1696](#)

וַיֵּדַע יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
 dan-akan-mengetahui (objek) TUHAN yang yang dan milik-Nya yang-kudus
[H3068](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#) [H6918](#) [H0853](#)

וַהֲקָרִיב אֵלָיו וְאֶת-אֲשֶׁר יִבְחַר-בּוֹ יִקְרִיב אֵלָיו
 dan-Dia-mendekatkan kepada-Nya dan kepada-Nya yang dan Dia-pilih dia Dia-mendekatkan kepada-Nya
[H0413](#) [H7126](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0977](#) [H7126](#)

Dan ia berkata kepada Korah dan segenap kumpulannya: "Besok pagi TUHAN akan memberitahukan, siapa kepunyaan-Nya, dan siapa yang kudus, dan Ia akan memperbolehkan orang itu mendekat kepada-Nya; orang yang akan dipilih-Nya akan diperbolehkan-Nya mendekat kepada-Nya.

6
 זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ-לָכֶם מַחְתָּוֹת קֹרַח וְכָל-עֲדַתוֹ
 ini lakukanlah ambillah bagi-kamu puntung-api Korah dan-seluruh jemaahnya
[H2063](#) [H3947](#) [H4289](#) [H7141](#) [H3605](#) [H5712](#)

Perbuatlah begini: ambillah perbaraan-perbaraan, hai Korah, dan kamu segenap kumpulannya,

7
 וַתֵּנוּ וּבִתְנֵן אֵשׁ וְשִׁימוּ עֲלֵיהֶן קִטְרֹת לְפָנַי יְהוָה
 dan-taruhlah di-dalamnya api dan-taruhlah di-atasnya kemenyan di-hadapan TUHAN
[H5414](#) [H2004](#) [H0784](#) [H3068](#) [H7004](#) [H6440](#) [H3068](#)

מָחָר וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקֹּדֶשׁ רַב-
 besok dan-akan-terjadi orang-itu yang yang dipilih TUHAN dialah yang-kudus cukuplah
[H4279](#) [H1961](#) [H0376](#) [H0977](#) [H3068](#) [H1931](#) [H6918](#)

לְכֶם בְּנֵי לֵוִי
 bagi-kamu anak-anak Lewi
[H3878](#)

bubuhlah api ke dalamnya dan taruhlah ukupan di atasnya, di hadapan TUHAN pada esok hari, dan orang yang akan dipilih TUHAN, dialah yang kudus. Cukuplah itu, hai orang-orang Lewi!"

8
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קֹרַח שְׁמַעוּ-נָא בְּנֵי לֵוִי
 dan-berkata Musa kepada Korah dengarlah kiranya anak-anak Lewi
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H7141](#) [H8085](#) [H4994](#) [H3878](#)

Lalu berkatalah Musa kepada Korah: "Cobalah dengar, hai orang-orang Lewi!

9
 הֲמַעַט מִכֶּם כִּי-הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדְתִּי
 apakah-terlalu-sedikit bagi-kamu bahwa memisahkan Allah Israel kamu dari-jemaah
[H4592](#) [H0914](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5712](#)

יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת
 Israel untuk-mendekatkan kamu kepada-Nya untuk-melakukan pekerjaan (objek)
[H3478](#) [H7126](#) [H0853](#) [H0413](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5656](#)

מִשְׁכַּן יְהוָה וּלְעֹמֵד לְפָנַי הָעֵדָה לְשָׂרְתָם:
 Kemah-Suci TUHAN dan-untuk-berdiri di-hadapan jemaah-itu untuk-melayani-mereka
[H4908](#) [H3068](#) [H5975](#) [H6440](#) [H5712](#) [H8334](#)

Belum cukupkah bagimu, bahwa kamu dipisahkan oleh Allah Israel dari umat Israel dan diperbolehkan mendekat kepada-Nya, supaya kamu melakukan pekerjaan pada Kemah Suci TUHAN dan bertugas bagi umat itu untuk melayani mereka,

10
 לְוִי בְנֵי־אָחִיךָ כָּל־וְאֶת־אֲתָךְ וַיִּקְרַב
 Lewi anak-anak saudara-saudara-mu semua dan engkau dan-Dia-mendekatkan
[H3878](#) [H0251](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7126](#)

וְבִקְשָׁתֶם אִתְּךָ
 dan-kamu-mencari bersama-mu
 כְּהֵנָּה: גַּם־
 keimamatan juga
[H3550](#) [H1571](#) [H1245](#) [H0854](#)

dan bahwa engkau diperbolehkan mendekat bersama-sama dengan semua saudaramu bani Lewi? Dan sekarang mau pula kamu menuntut pangkat imam lagi?

11
 יְהוָה עַל־הַנְּעָרִים עֲדַתְךָ וְכָל־אֲתָךְ לְכֹן
 TUHAN melawan yang-berkumpul jemaah-mu dan-seluruh engkau oleh-karena-itu
[H3068](#) [H3259](#) [H5712](#) [H3605](#)

וְאַהֲרֹן מֶה־הוּא כִּי וְאֵתְּךָ
 dan-Harun apa dia bahwa
 (kamu-bersungut-sungut) [kamu-bersungut-sungut]
 terhadapnya
[H1931](#) [H4100](#) [H0175](#)

Sebab itu, engkau ini dengan segenap kumpulanmu, kamu bersepakat melawan TUHAN. Karena siapakah Harun, sehingga kamu bersungut-sungut kepadanya?"

12
 וַיֹּאמְרוּ אֵלִיאָב בְּנֵי וְלֹאֲבִירָם לְדָתָן לְקָרָא מֹשֶׁה וַיִּשְׁלַח
 dan-berkata Eliab anak-anak dan-Abiram Datan untuk-memanggil Musa dan-mengirim
[H0559](#) [H0446](#) [H0048](#) [H1885](#) [H7121](#) [H4872](#) [H7971](#)

לֹא נֵעֲלֶה:
 tidak kami-akan-naik
[H3808](#) [H5927](#)

Adapun Musa telah menyuruh orang untuk memanggil Datan dan Abiram, anak-anak Eliab, tetapi jawab mereka: "Kami tidak mau datang.

13
 חֶלֶב זָבַת מֵאֲרֶץ הַעֲלִיתָנוּ כִּי הֲמַעַט
 susu yang-mengalir dari-tanah engkau-membawa-kami-naik bahwa apakah-terlalu-sedikit
[H2461](#) [H2100](#) [H0776](#) [H5927](#) [H4592](#)

וְדָבַשׁ לְהַמִּיתָנוּ כִּי־בַמִּדְבָּר שָׂרָה לְהַמִּיתָנוּ וְדָבַשׁ
 engkau-mau-menjadi-tuan bahwa di-padang-gurun untuk-membunuh-kami dan-madu
[H8323](#) [H4191](#) [H1706](#)

עָלֵינוּ גַּם־הַשְׂתַּרְרָה:
 atas-kami juga menjadi-tuan
[H8323](#) [H1571](#)

Belum cukupkah, bahwa engkau memimpin kami keluar dari suatu negeri yang berlimpah-limpah susu dan madunya untuk membiarkan kami mati di padang gurun, sehingga masih juga engkau menjadikan dirimu tuan atas kami?

14
 הֲבִיאָתָנוּ וְדָבַשׁ חֶלֶב זָבַת אֶרֶץ אֵל־לֹא אֶף
 engkau-membawa-kami dan-madu susu yang-mengalir tanah ke tidak bahkan
[H0935](#) [H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H0776](#) [H0413](#) [H3808](#) [H0637](#)

הֲעֵינִי וְכָרֶם שָׂרָה נַחֲלָת לָנוּ וְתַתֵּן־
 apakah-mata dan-kebun-anggur ladang warisan kepada-kami dan-engkau-memberikan
[H3754](#) [H5159](#) [H5414](#)

הָאֲנָשִׁים הָהֵם לֹא תִנְקָר נֵעֲלֶה:
 orang-orang-itu itu engkau-akan-mencongkel tidak
[H5927](#) [H3808](#) [H5365](#) [H1992](#) [H0376](#)

Sungguh, engkau tidak membawa kami ke negeri yang berlimpah-limpah susu dan madunya, ataupun memberikan kepada kami ladang-ladang dan kebun-kebun anggur sebagai milik pusaka. Masakan engkau dapat mengelabui mata orang-orang ini? Kami tidak mau datang."

תִּבֶּן	אַל-	יְהוָה	אַל-	וַיֹּאמֶר	מְאֹד	לְמוֹשֶׁה	וַיַּחַר	
memandang	jangan	TUHAN	kepada	dan-berkata	sangat	Musa	dan-menjadi-marah	
H6437	H0408	H3068	H0413	H0559	H3966	H4872	H2734	
וְלֹא	נִשְׂאתִי	מֵהֶם	אַחַד	חֲמֹר	לֹא	מִנְחָתָם	אַל-	
dan-tidak	aku-mengambil	dari-mereka	satu-pun	keledai	tidak	persembahan-mereka	kepada	
H3808	H5375	H1992	H0259	H2543	H3808	H4503	H0413	
				מֵהֶם:	אַחַד	אֶת-	הִרְעֵתִי	
				dari-mereka	satu	(objek)	aku-menyakiti	
				H1992	H0259	H0853		

Lalu sangat marahlah Musa dan ia berkata kepada TUHAN: "Janganlah perhatikan segala persembahan mereka. Belum pernah kuambil satu ekor keledai pun dari mereka, dan belum pernah kulakukan yang jahat kepada seseorang pun dari mereka."

לְפָנַי	הָיָו	עֲדַתְךָ	וְכָל-	אַתָּה	קֹרַח	אַל-	מוֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
di-hadapan	hadirlah	jemaah-mu	dan-seluruh	engkau	Korah	kepada	Musa	dan-berkata
H6440	H1961	H5712	H3605		H7141	H0413	H4872	H0559
				מָחָר:	וְאַחֲרָיו	וְהֵם	אַתָּה	יְהוָה
				besok	dan-Harun	dan-mereka	engkau	TUHAN
				H4279	H0175	H1992		H3068

Lalu berkatalah Musa kepada Korah: "Engkau ini dengan segenap kumpulanmu harus menghadap TUHAN, engkau dan mereka dan Harun, pada esok hari.

קִטְרָת	עֲלֵיהֶם	וַיִּתְּנֵם	מִחֲתָתוֹ	אִישׁ	וּקְחֻוּ	
kemenyan	di-atasnya	dan-taruhlah	puntung-apinya	masing-masing	dan-ambillah	
H7004		H5414	H4289	H0376	H3947	
חֲמִשִּׁים	מִחֲתָתוֹ	אִישׁ	יְהוָה	לְפָנַי	וְהִקְרַבְתֶּם	
lima-puluh	puntung-apinya	masing-masing	TUHAN	di-hadapan	dan-kamu-dekatkan	
H2572	H4289	H0376	H3068	H6440	H7126	
מִחֲתָתוֹ:	אִישׁ	וְאַחֲרָיו	וְאַתָּה	מִחֲתָת	וּמְאֹתָיִם	
puntung-apinya	masing-masing	dan-Harun	dan-engkau	puntung-api	dan-dua-ratus	
H4289	H0376	H0175		H4289	H3967	

Baiklah kamu masing-masing membawa perbaraannya membubuh ukupan di atasnya, lalu kamu mempersembahkan masing-masing perbaraannya ke hadapan TUHAN, dua ratus lima puluh perbaraan; juga engkau ini dan Harun masing-masing harus membawa perbaraannya."

אֵשׁ	עֲלֵיהֶם	וַיִּתְּנֻהּ	מִחֲתָתוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ	
api	di-atasnya	dan-menaruh	puntung-apinya	masing-masing	dan-mengambil	
H0784		H5414	H4289	H0376	H3947	
וּמוֹשֶׁה	מוֹעֵד	אֶהָל	פֶּתַח	וַיַּעֲמֵדּוּ	קִטְרָת	עֲלֵיהֶם
dan-Musa	Pertemuan	Kemah	pintu	dan-berdiri	kemenyan	di-atasnya
H4872	H4150	H0168	H6607	H5975	H7004	
						וְאַחֲרָיו:
						dan-Harun
						H0175

Maka mereka masing-masing membawa perbaraannya, membubuh api ke dalamnya, menaruh ukupan di atasnya, lalu berdirilah mereka di depan pintu Kemah Pertemuan, juga Musa dan Harun.

19 וַיִּקְהַל וְעֲלֵיהֶם קֹרַח אֶת-כָּל-הַעֵדָה אֶל-פֶּתַח
 dan-mengumpulkan mereka-melawan Korah (objek) seluruh jemaah-itu di pintu
[H6950](#) [H7141](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5712](#) [H0413](#) [H6607](#)

וְיָרָא מוֹעֵד אֶהְלֵךְ וְיָהוָה כְּבוֹד-וְיָהוָה אֶל-כָּל-הַעֵדָה: פ
 dan-tampak kemah pertemuan dan-kemuliaan kepada seluruh jemaah-itu
[H7200](#) [H4150](#) [H3519](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3605](#) [H5712](#)

Ketika Korah mengumpulkan segenap umat itu melawan mereka berdua di depan pintu Kemah Pertemuan, tampaklah kemuliaan TUHAN kepada segenap umat itu.

20 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מוֹשֶׁה וְאֶל-הָרָאן לֵאמֹר:
 dan-berfirman kepada Musa dan-kepada Harun dengan-berkata
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#)

Lalu berfirmanlah TUHAN kepada Musa dan Harun:

21 הַבְּדִלּוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וְנִכְרַתְתֶּם אֹתָם כְּרִנֵּעַ:
 pisahkanlah-diri dari-tengah jemaah-itu ini supaya-Aku-membinasakan mereka seketika
[H0914](#) [H8432](#) [H5712](#) [H2063](#) [H3615](#) [H0853](#) [H7281](#)

"Pisahkanlah dirimu dari tengah-tengah umat ini, supaya Kuhancurkan mereka dalam sekejap mata."

22 וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הָרוּחֹת לְכֹל-וַיִּפְּלוּ וַיִּחַטְּא אֶחָד הָאִישׁ אֶחָד וְיָהוָה אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחֹת לְכֹל-
 dan-mereka-tersungkur di-atas wajah-mereka dan-berkata Allah Allah segala
[H5307](#) [H6440](#) [H0559](#) [H0410](#) [H0430](#) [H7307](#) [H3605](#)

בָּשָׂר אֶחָד הָאִישׁ אֶחָד וְיָחַטְּא וְעַל כָּל-הָעֵדָה תִּקְצֹף: פ
 daging orang-itu berdosanya dan-kepada seluruh jemaah-itu Engkau-murka
[H1320](#) [H0376](#) [H0259](#) [H2398](#) [H3605](#) [H5712](#) [H7107](#)

Tetapi sujudlah mereka berdua dan berkata: "Ya Allah, Allah dari roh segala makhluk! Satu orang saja berdosa, masakan Engkau murka terhadap segenap perkumpulan ini?"

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מוֹשֶׁה לֵאמֹר:
 dan-berfirman kepada Musa dengan-berkata
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Maka berfirmanlah TUHAN kepada Musa:

24 דַּבֵּר אֶל-הָעֵדָה לֵאמֹר הַעֲלוּ מִסָּבִיב לְמִשְׁכַּן קֹרַח
 katakanlah kepada jemaah-itu dengan-berkata menjauhlah dari-sekeliling kediaman Korah
[H1696](#) [H0413](#) [H5712](#) [H0559](#) [H5927](#) [H5439](#) [H4908](#) [H7141](#)

וְאֶבִּירָם וְדָתָן
 dan-Abiram Datan
[H0048](#) [H1885](#)

"Katakanlah kepada umat itu: Pergilah dari sekeliling tempat kediaman Korah, Datan dan Abiram."

25 וַיִּקָּם מוֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֶל-דָּתָן וְאֶבִּירָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו
 dan-bangkit Musa dan-pergi kepada dan-pergi dan-pergi
[H4872](#) [H3212](#) [H0413](#) [H1885](#) [H0048](#) [H3212](#)

וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:
 tua-tua Israel
[H3478](#) [H2205](#)

Lalu pergilah Musa kepada Datan dan Abiram, dan para tua-tua Israel mengikuti dia.

	מֵעַל dari	נָא kiranya H4994	סִוְרוּ menjauhlah H5493	לְאֹמַר dengan-berkata H0559	הַעֲדָה jemaah-itu H5712	אֶל- kepada H0413	וַיְדַבֵּר dan-berbicara H1696	26
אֲשֶׁר yang	בְּכֹל- apa-pun H3605	תִּנְעֹוּ menyentuh H5060	וְאַל- dan-jangan H0408	הַאֱלֹהִים ini H0428	הַרְשָׁעִים jahat H7563	הָאֲנָשִׁים orang-orang-itu H0376	אֶהְלִי kemah-kemah H0168	
		חַטֹּאתָם: dosa-mereka	בְּכֹל- dalam-semua H3605	תִּסְפּוּ kamu-tersapu H5595	פֶּן- supaya-tidak H6435	לָהֶם milik-mereka		

Berkatalah ia kepada umat itu: "Baiklah kamu menjauh dari kemah orang-orang fasik ini dan janganlah kamu kena kepada sesuatu apa pun dari kepunyaan mereka, supaya kamu jangan mati lenyap oleh karena segala dosa mereka."

וְדָתָן dan-Datan H1885	מִסָּבִיב dari-sekeliling H5439	וְאַבִּירָם dan-Abiram H0048	דָּתָן Datan H1885	קֹרַח Korah H7141	מִשְׁכַּן- kediaman H4908	מֵעַל dari H5927	וַיֵּטְלוּ dan-mereka-menjauh	27
וּבְנֵיהֶם dan-anak-anak-mereka		וּנְשֵׂיהֶם dan-istri-istri-mereka H0802	אֶהְלִיָּהֶם kemah-mereka H0168	פֶּתַח pintu H6607	נֹצְבִים berdiri H5324	יֵצְאוּ keluar H3318	וְאַבִּירָם dan-Abiram H0048	
						וְטַפָּם: dan-anak-kecil-mereka H2945		

Maka pergilah mereka dari sekeliling tempat kediaman Korah, Datan dan Abiram. Keluarlah Datan dan Abiram, lalu berdiri di depan pintu kemah mereka bersama-sama dengan isterinya, para anaknya dan anak-anak yang kecil.

שָׁלַחְנִי mengutus-aku H7971	יְהוָה TUHAN H3068	כִּי- bahwa	תִּדְעוּן kamu-akan-tahu H3045	בְּזֹאת dengan-ini H2063	מֹשֶׁה Musa H4872	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	28
מִלְבִּי: dari-hati-ku	לֹא tidak H3808	כִּי- karena	הַאֲלֹהִים ini H0428	הַמַּעֲשִׂים perbuatan-itu H4639	כָּל- semua H3605	אֵת (objek) H0853	לַעֲשׂוֹת untuk-melakukan

Sesudah itu berkatalah Musa: "Dari hal inilah kamu akan tahu, bahwa aku diutus TUHAN untuk melakukan segala perbuatan ini, dan hal itu bukanlah dari hatiku sendiri:

יִפְקֹד menimpa H0120	הָאָדָם manusia H3605	כָּל- semua H3605	וּפְקֻדַת dan-nasib H6486	אֱלֹהִים ini H0428	יָמָתוֹן mati H4191	הָאָדָם manusia H0120	כָּל- semua H3605	כְּמֹת seperti-mati H4194	אִם- jika	29
				שָׁלַחְנִי: mengutus-aku H7971	יְהוָה TUHAN H3068	לֹא tidak H3808	עֲלֵיהֶם mereka			

jika orang-orang ini nanti mati seperti matinya setiap manusia, dan mereka mengalami yang dialami setiap manusia, maka aku tidak diutus TUHAN.

וְאִם-כִּי־יִבְרָא יְהוָה יִבְרָא יִבְרָא יִבְרָא יִבְרָא יִבְרָא יִבְרָא יִבְרָא 30
mulutnya (objek) tanah-itu dan-membuka TUHAN menciptakan ciptaan-baru tetapi-jika
[H6310](#) [H0853](#) [H0127](#) [H6475](#) [H3068](#) [H1278](#)

וּבְלַעַתָּה וְאֵתְּ אֹתָם וְאֵתְּ אֹתָם וְאֵתְּ אֹתָם וְאֵתְּ אֹתָם וְאֵתְּ אֹתָם וְאֵתְּ אֹתָם
hidup-hidup dan-turun milik-mereka yang semua dan mereka dan-menelan
[H3381](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H1104](#)

וְאֵתְּ אֹתָם
(objek) ini orang-orang-itu menghina bahwa maka-kamu-akan-tahu ke-dunia-orang-mati
[H0853](#) [H0428](#) [H0376](#) [H5006](#) [H3045](#) [H7585](#)

יְהוָה:
TUHAN
[H3068](#)

Tetapi, jika TUHAN akan menjadikan sesuatu yang belum pernah terjadi, dan tanah mengangakan mulutnya dan menelan mereka beserta segala kepunyaan mereka, sehingga mereka hidup-hidup turun ke dunia orang mati, maka kamu akan tahu, bahwa orang-orang ini telah menista TUHAN."

וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 31
dan-terbelah ini perkataan-itu semua (objek) berbicara ketika-selesai dan-terjadi
[H1234](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1696](#) [H3615](#) [H1961](#)

וְאֵתְּ אֹתָם
di-bawah-mereka yang tanah-itu
[H8478](#) [H0127](#)

Baru saja ia selesai mengucapkan segala perkataan itu, maka terbelahlah tanah yang di bawah mereka,

וְאֵתְּ אֹתָם
dan mereka dan-menelan mulutnya (objek) bumi-itu dan-membuka
[H0853](#) [H0853](#) [H1104](#) [H6310](#) [H0853](#) [H0776](#)

וְאֵתְּ אֹתָם
harta-benda semua dan milik-Korah yang orang-itu semua dan rumah-rumah-mereka
[H7399](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7141](#) [H0120](#) [H3605](#) [H0853](#)

dan bumi membuka mulutnya dan menelan mereka dengan seisi rumahnya dan dengan semua orang yang ada pada Korah dan dengan segala harta milik mereka.

וְאֵתְּ אֹתָם
ke-dunia-orang-mati hidup-hidup milik-mereka yang dan-semua mereka dan-turun
[H7585](#) [H3605](#) [H1992](#) [H3381](#)

וְאֵתְּ אֹתָם
jemaah-itu dari-tengah dan-binasa bumi-itu mereka dan-menutupi
[H6951](#) [H8432](#) [H0006](#) [H0776](#) [H3680](#)

Demikianlah mereka dengan semua orang yang ada pada mereka turun hidup-hidup ke dunia orang mati; dan bumi menutupi mereka, sehingga mereka binasa dari tengah-tengah jemaah itu.

וְאֵתְּ אֹתָם
berkata karena dari-suara-mereka lari di-sekeliling-mereka yang Israel dan-seluruh
[H0559](#) [H5127](#) [H5439](#) [H3478](#) [H3605](#)

וְאֵתְּ אֹתָם
bumi-itu menelan-kita supaya-tidak
[H0776](#) [H1104](#) [H6435](#)

Dan semua orang Israel yang di sekeliling mereka berlarian mendengar teriak mereka, sebab kata mereka: "Jangan-jangan bumi menelan kita juga!"

אִישׁ	וּמְאֹתָיִם	הַחֲמִשִּׁים	אֵת	וְתֹאכְלֵם	יְהוָה	מֵאֵת	יֵצֵא	וְאֵשׁ	35
orang	dan-dua-ratus	lima-puluh	(objek)	dan-memakan	TUHAN	dari	keluar	dan-api	
H0376	H3967	H2572	H0853	H0398	H3068	H0854	H3318	H0784	

פָּ	הַקְטֹרֶת:	מִקְרִיבִי
וְ	kemenyan-itu	yang-mempersembahkan
	H7004	H7126

Lagi keluarlah api, berasal dari pada TUHAN, lalu memakan habis kedua ratus lima puluh orang yang mempersembahkan ukupan itu.

לְאֹמֵר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	36
dengan-berkata	Musa	kepada	TUHAN	dan-berfirman	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

TUHAN berfirman kepada Musa:

אֵת	וַיִּרֶם	הַכֹּהֵן	בֶּן-	אֶלְעָזָר	אֶל-	אָמַר	37
(objek)	dan-angkatlah	imam-itu	Harun	anak	Eleazar	kepada	katakanlah
H0853		H3548	H0175	H0499	H0413	H0559	

כִּי	הַלְּאֵה	זָרַה-	הָאֵשׁ	וְאֵת-	הַשְּׂרָפָה	מִבֵּין	הַמְחַתֵּת
karena	jauh	hamburkan	api-itu	dan	pembakaran-itu	dari-antara	puntung-puntung-api
H1973	H2219	H0784	H0853	H8316	H0996	H4289	

קִדְּשׁוּ:
sudah-dikuduskan
H6942

"Katakanlah kepada Eleazar, anak imam Harun, supaya ia mengangkat perbaraan-perbaraan dari antara kebakaran itu, lalu hamburkanlah api itu jauh-jauh, karena semuanya itu kudus,

בְּנַפְשָׁתָם	הָאֵלֶּה	הַחַטָּאִים	מִחַתּוֹת	אֵת	38
dengan-nyawa-mereka	ini	orang-orang-berdosa-itu	puntung-puntung-api	(objek)	
H5315	H0428	H2400	H4289	H0853	

כִּי-	לְמִזְבֵּחַ	צִפּוּי	פָּחִים	רִקְעֵי	אֹתָם	וַעֲשׂוּ
karena	untuk-mezbah-itu	pelapisan	tipis	lempeng-lempeng	itu	dan-buatlah
	H4196	H6826		H7555	H0853	

לְאוֹת	וַיְהִי	וַיִּקְדְּשׁוּ	יְהוָה	לְפָנָי-	הַקְרִיבִים
tanda	dan-jadilah	dan-dikuduskan	TUHAN	di-hadapan	mereka-mempersembahkan
H0226	H1961	H6942	H3068	H6440	H7126

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל:
Israel
bagi-anak-anak
H3478

yakni perbaraan orang-orang berdosa yang telah membayarkan nyawanya, kemudian semuanya itu harus ditempa tipis-tipis menjadi salut mezbah, sebab telah dibawa ke hadapan TUHAN oleh orang-orang itu, jadi semuanya itu kudus; dengan demikian hal itu menjadi tanda bagi orang Israel."

אֲשֶׁר	הַנְּחֹשֶׁת	מִחַתּוֹת	אֵת	הַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	וַיִּקַּח	39
yang	tembaga-itu	puntung-puntung-api	(objek)	imam-itu	Eleazar	dan-mengambil	
		H4289	H0853	H3548	H0499	H3947	

לְמִזְבֵּחַ:	צִפּוּי	וַיִּרְקְעוּם	הַשְּׂרָפִים	הַקְרִיבֵם
untuk-mezbah-itu	pelapisan	dan-ditempa	yang-terbakar	mempersembahkan
H4196	H6826	H7554	H8313	H7126

Maka imam Eleazar mengambil perbaraan-perbaraan tembaga yang telah dibawa oleh orang-orang yang terbakar itu, lalu ditempa menjadi salut mezbah.

אֲשֶׁר זָר אִישׁ יִקְרַב לֹא-אֲשֶׁר לְמַעַן יִשְׂרָאֵל לְבָנָי זִכְרוֹן 40
 yang asing orang mendekati tidak yang supaya Israel bagi-anak-anak peringatan
[H0376](#) [H7126](#) [H3808](#) [H4616](#) [H3478](#) [H2146](#)

יְהוָה לְפָנָי קִטְרֶת לְהִקְטִיר הוּא אַהֲרֹן מִזֶּרַע לֹא
 TUHAN di-hadapan kemenyan untuk-membakar dia Harun dari-keturunan tidak
[H3068](#) [H6440](#) [H7004](#) [H1931](#) [H0175](#) [H2233](#) [H3808](#)

יְהוָה דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר וְכַעֲדָתוֹ כְּקֹרַח יְהוָה וְלֹא-
 TUHAN berfirman seperti-yang dan-seperti-jemaahnya seperti-Korah menjadi dan-tidak
[H3068](#) [H1696](#) [H5712](#) [H7141](#) [H1961](#) [H3808](#)

בְּיַד- מֹשֶׁה לּוֹ:
 kepadanya Musa melalui
[H4872](#) [H3027](#)

Itu menjadi suatu peringatan bagi orang Israel, supaya jangan tampil orang awam yang bukan dari keturunan Harun untuk membakar ukupan di hadapan TUHAN, dan jangan ia menjadi seperti Korah dan kumpulannya -- seperti yang difirmankan TUHAN kepadanya dengan perantaraan Musa.

מֹשֶׁה עַל- מִזְבְּחֹתַי בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל עֵדָת כָּל- וַיִּלְנֹו 41
 Musa terhadap keesokan-harinya Israel anak-anak jemaah seluruh dan-bersungut-sungut
[H4872](#) [H4283](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#)

יְהוָה: עַם אֶת- הַמָּתָם אַתֶּם לְאָמַר אַהֲרֹן וְעַל-
 TUHAN umat (objek) membunuh kamu dengan-berkata Harun dan-terhadap
[H3068](#) [H0853](#) [H4191](#) [H0559](#) [H0175](#)

Tetapi pada keesokan harinya bersungut-sungutlah segenap umat Israel kepada Musa dan Harun, kata mereka: "Kamu telah membunuh umat TUHAN."

אַהֲרֹן וְעַל- מֹשֶׁה עַל- הָעֵדָה בְּהִקְהָל וַיְהִי 42
 Harun dan-melawan Musa melawan jemaah-itu ketika-berkumpul dan-terjadi
[H0175](#) [H4872](#) [H5712](#) [H6950](#) [H1961](#)

וַיִּפְּנוּ אֵל- אֶהָל מוֹעֵד וַהֲנֵה כִסְהוּ הָעָנָן
 dan-mereka-menoleh ke Kemah Pertemuan dan-lihatlah dan-lihatlah awan-itu menutupinya
[H0168](#) [H0413](#) [H6437](#) [H4150](#) [H2009](#) [H3680](#) [H6051](#)

יְהוָה: כְּבוֹד וַיֵּרָא
 TUHAN kemuliaan dan-tampak
[H3068](#) [H3519](#) [H7200](#)

Ketika umat itu berkumpul melawan Musa dan Harun, dan mereka memalingkan mukanya ke arah Kemah Pertemuan, maka kelihatanlah awan itu menutupinya dan tampaklah kemuliaan TUHAN.

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל- פְּנֵי אֶהָל מוֹעֵד: פ
 dan-Harun Musa dan-datang ke depan Kemah Pertemuan
[H0175](#) [H4872](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0168](#) [H6440](#) [H4150](#)

Lalu pergilah Musa dan Harun ke depan Kemah Pertemuan.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לְאָמַר:
 dan-berfirman TUHAN kepada Musa dengan-berkata
[H3068](#) [H1696](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Maka berfirmanlah TUHAN kepada Musa:

45
 כְּרִנֵּעַ אֹתָם וְאֹכְלָהּ הַזֹּאת הָעֵדָה מִתּוֹךְ הַרְמוּ
 seketika mereka supaya-Aku-membinasakan ini jemaah-itu dari-tengah menjauhlah
[H7281](#) [H0853](#) [H3615](#) [H2063](#) [H5712](#) [H8432](#) [H7426](#)

וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם:
 dan-mereka-tersungkur di-atas wajah-mereka
[H5307](#) [H6440](#)

"Pergilah dari tengah-tengah umat ini, supaya Kuhancurkan mereka dalam sekejap mata." Lalu sujudlah mereka.

46
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קח אֶת-תְּמוֹנֶתָהּ וְתָן
 dan-berkata Musa kepada Harun ambillah (objek) pungtung-api-itu dan-taruhlah
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H3947](#) [H0853](#) [H4289](#) [H5414](#)

עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קִטְרֹת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל-
 di-atasnya api dari-atas mezbah-itu dan-taruhlah kemeynan dan-pergilah kepada cepat
[H0784](#) [H4196](#) [H7004](#) [H3212](#) [H4120](#) [H0413](#)

מִלְפָּנַי הָעֵדָה וְכִפֶּר עֲלֵיהֶם כִּי-יֵצֵא מִלְפָּנַי הַקָּצֵף וְיָאָ אֶת-מִלְפָּנַי
 jemaah-itu dan-adakanlah-pendamaian bagi-mereka karena keluar murka-itu dari-hadapan
[H5712](#) [H3318](#) [H6440](#)

וַיְהִי תְּחִלָּה הַתָּלַח הַנֶּגֶף:
 TUHAN mulai telah-itu
[H3068](#) [H5063](#)

Berkatalah Musa kepada Harun: "Ambillah perbaraan, bubuhlah api ke dalamnya dari atas mezbah, dan taruhlah ukupan, dan pergilah dengan segera kepada umat itu dan adakanlah pendamaian bagi mereka, sebab murka TUHAN telah berkobar, dan telah sedang mulai."

47
 וַיִּקַּח אַהֲרֹן וַיִּקְחֵם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיֵּרֶץ אֶל-תּוֹךְ הַיָּמָה
 dan-mengambil Harun dan-mengambil seperti-yang berkata Musa berbari ke tengah jemaah-itu
[H3947](#) [H0175](#) [H1696](#) [H4872](#) [H7323](#) [H0413](#) [H8432](#) [H6951](#)

וַיִּהְיֶה וַיִּתְּלֵם אֶת-קִטְרֹתָהּ הַתָּלַח הַנֶּגֶף
 dan-lihatlah dan-menaruh (objek) kemeynan-itu telah-itu mulai
[H2009](#) [H5063](#) [H5414](#) [H0853](#) [H7004](#)

וַיִּכְפֹּר עַל-בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּכְפֹּר
 dan-mengadakan-pendamaian bagi bangsa-itu
[H5063](#) [H5063](#)

Maka Harun mengambil perbaraan, seperti yang dikatakan Musa, dan berlarilah ia ke tengah-tengah jemaah itu, dan tampaklah telah telah mulai di antara bangsa itu; lalu dibubuhnyalah ukupan dan diadakannyalah pendamaian bagi bangsa itu.

48
 וַיַּעֲמֵד בֵּין-הַמָּתִים וּבֵין-הַחַיִּים וַתִּשְׁעֶר הַמִּנְפֶּה:
 dan-berdiri di-antara yang-mati dan-antara yang-hidup dan-berhenti telah-itu
[H5975](#) [H0996](#) [H4191](#) [H0996](#) [H6113](#) [H4046](#)

Ketika ia berdiri di antara orang-orang mati dan orang-orang hidup, berhentilah telah itu.

49
 וַיְהִי וַיְהִי הַמָּתִים בְּמִנְפֶּה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֲלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת מִלְבָּד
 dan-adalah yang-mati oleh-telah-itu empat-belas belas ribu dan-tujuh ratus selain
[H1961](#) [H4191](#) [H4046](#) [H0702](#) [H6240](#) [H0505](#) [H7651](#) [H3967](#) [H0905](#)

וַיְהִי הַמָּתִים עַל-דְּבַר-קֹרַח:
 yang-mati karena perkara Korah
[H4191](#) [H1697](#) [H7141](#)

Dan mereka yang mati kena telah itu ada empat belas ribu tujuh ratus orang banyaknya, belum terhitung orang-orang yang mati karena perkara Korah.

נִעְצָרָה:	וְהִמְנִיחָהּ	מוֹעֵד	אֶהֱלֵךְ	פֶּתַח	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶל-	אֶהְרֹן	וַיָּשָׁב
berhenti	dan-tulah-itu	Pertemuan	Kemah	pintu	ke	Musa	kepada	Harun	dan-kembali
H6113	H4046	H4150	H0168	H6607	H0413	H4872	H0413	H0175	H7725

כ
א

| Ketika Harun kembali kepada Musa di depan pintu Kemah Pertemuan, telah itu telah berhenti.